

✓

1

## P R O T O K O L L

### FOR DEN 17. SESJON I DEN BLANDETE NORSK-SOVJETISKE FISKERIKOMMISSJON

1.

Etter innbydelse av Kongeriket Norges regjering og i samsvar med avtale mellom Kongeriket Norges regjering og Regjeringen i Unionen av Sovjetiske Sosialistiske Republikker om samarbeid innen fiskeri-næringen av 11. april 1975 ble den 17. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon avholdt i Oslo i dagene 12. - 16. desember 1988.

Som representanter for de kontraherende parter på den 17. sesjon i Den blandete kommisjon deltok:

Fra Norge:

G. H. Gundersen	Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; departementsråd i Norges Fiskeridepartement.
T. S. Paulsen	Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon; ekspedisjonssjef i Norges Fiskeridepartement.

Fra USSR:

J. I. Zajtsev	Stedfortredende representant for USSRs regjering i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon; rådgiver for USSRs fiskeriminister.
S. I. Bogdanov	Ansvarlig sekretær i den sovjetiske del av Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon.

På den 17. sesjon i Den blandete kommisjon deltok norske og sovjetiske delegasjonsmedlemmer (vedlegg 1).

2. Følgende dagsorden ble vedtatt.

1. Åpning av sesjonen.
2. Godkjenning av dagsorden.
3. Utveksling av statistiske data for de to lands fangst av fisk og reker i 1987 og hittil i 1988.
4. Regulering av fisket etter torsk og hyse i 1989.
  - a) Fastsettelse av TAC for torsk og hyse.
  - b) Kvoter til USSR, Norge og tredjeland.
  - c) Andre reguleringstiltak.
5. Regulering av fisket etter norsk vårgytende sild i 1989.
6. Regulering av loddefisket i 1989.
7. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1989.
8. Regulering av rekefisket i 1989.
9. Regulering av selfangsten i 1989.
10. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.
11. Felles forskning på fiskeressursene i det nordøstlige Atlanterhav.
12. Eventuelt.
13. Avslutning av sesjonen.

I samsvar med paragraf 3 i Forretningsordenen for Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon ble partene enige om å nedsette felles arbeidsgrupper for sel i det nordøstlige Atlanterhav og for forskningssamarbeidet.

3. Utveksling av statistiske data.

Under punkt 3 på dagsordenen utvekslet partene statistiske oppgaver om resultatene av fisket i Barentshavet og Norskehavet i 1987 og foreløpige oppgaver om fangstene i 1988.

Den sovjetiske part opplyste at resultatene av det sovjetiske torskefisket i Norges økonomiske sone i 1988 har bedret seg

sammenlignet med tidligere år, men de kunne vært enda bedre hvis den norske part hadde innskrenket de trålfrie soner og opphevet forbudet mot flytetral.

#### 4. Regulering av fisket etter torsk og hyse.

##### 4.1. Totalkvoter

Under punkt 4 på dagsordenen utvekslet partene synspunkter om bestandssituasjonen for torsk og hyse og mulige reguleringstiltak for disse fiskeslagene.

Partene ble enige om å fastsette en totalkvote (TAC) for torsk for 1989 på 260.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk og 40.000 tonn murmanskorsk.

For hyse fastsatte partene en totalkvote (TAC) for 1989 på 83.000 tonn.

##### 4.2. Fordeling av totalkvotene

Av totalkvoten for torsk tildeles Norge 116.000 tonn pluss 40.000 tonn norsk kysttorsk. Sovjetunionen tildeles 116.000 tonn pluss 40.000 tonn murmanskorsk.

Partene ble enige om en totalkvote for tredjeland for torsk i 1989 på 28.000 tonn, hvorav 12.000 tonn forutsettes tatt i Svalbard-området, og 16.000 tonn i Norges økonomiske sone og USSRs økonomiske sone.

Av totalkvoten for hyse tildeles Norge 38.000 tonn og Sovjetunionen 38.000 tonn. Partene var enige om en kvote til tredjeland for hyse på 7.000 tonn.

Partene ble enige om gjensidige kvoter for torsk og hyse i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 2.

Den sovjetiske part har gitt sitt samtykke til å tildele Norge 16.500 tonn torsk av sin kvote i 1989. På bakgrunn av partenes gjensidige interesser overfører den sovjetiske part ytterligere 5.500 tonn torsk av sin kvote til den norske part, mens den norske part overfører 2.500 tonn hyse og øker kvotene av uer, blåkveite og steinbit med i alt 3.000 tonn.

Partene ble enige om, dersom det blir nødvendig, å se på mulighetene for gjensidige overføringer av kvoter for torsk, hyse og andre fiskeslag i løpet av 1989. Tilsvarende var det enighet om å vurdere eventuelle behov for økning av partenes kvoter i hverandres soner, jfr. vedlegg 2.

Fisket med garn, line og håndredskap bør begrenses av begge parter, under hensyntagen til de fastsatte kvoter og bestandssituasjonen. Partene vil gjennomføre reguleringstiltak i 1989 med sikte på å oppnå slike begrensninger i fisket.

Med basis i de fastsatte kvoter for tredjeland ble partene enige om kvoter for tredjelands fiske av torsk og hyse i det tilstøtende område i Barentshavet samt i Norges økonomiske sone og i USSRs økonomiske sone, jfr. vedlegg 3.

Partene ble enige om å notifikere hverandre om de kvoter på fellesbestandene som tildeles tredjeland.

#### 4.3. Andre reguleringer av fisket etter torsk og hyse.

- a) Partene ble enige om at de innen rammen av Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon vil fortsette arbeidet for ytterligere å perfektionere de langsiktige reguleringstiltak for torske- og hysefisket i Barentshavet.
- b) Gjeldende minstemål for torsk er på 42 cm og for hyse på 39 cm, i samsvar med tidligere oppnådd enighet.

Fra norsk side pekte en på muligheten for at den norske part i 1989 øker minstemålene til 47 cm for torsk og 44 cm for hyse for å sikre et bedre vern av ungfiskbestandene.

Fra norsk side understrekte en behovet for at det ble innført en maskevidde på 135 mm i fisket etter torsk og hyse også for USSR's økonomiske sone.

Den sovjetiske part mente at i forbindelse med trålerflåten overgang fra 1. januar 1981 til fangst av torsk og hyse i Barentshavet og Norskehavet nord for 64 N med trål med minste maskevidde på 125 mm i poser av bomull, hamp, polyamid eller polyester eller 135 mm i poser av annet materiale er det ikke grunnlag for økning av minste maskevidde i trål og minstemålet for fisk ved fangst av torsk og hyse. Den sovjetiske part mener at fisket etter disse fiskeslag hovedsakelig skal reguleres ved en begrunnet TAC, overholdelse av de nasjonale kvoter og en streng oppfyllelse av tiltakene for vern av yngel.

Partene ble enige om å be forskerne fortsette seleksjonsforsøkene, og med bruk av ett fartøy med deltaking av forskere fra begge land og fremlegge, innen neste kommisjonsmøte, resultatene av fellesundersøkelsene og anbefalinger vedrørende bruk av endret maskevidde i trål som reguleringstiltak i fisket etter torsk og hyse.

- c) Det tillates bifangst av fisk under minstemål i et omfang av inntil 15 % av det samlede antall i den enkelte fangst.
- d) I tilfelle det i et fangstområde er mer enn 15% torsk og hyse i antall under fastsatte minstemål i fangstene, treffer hver av partene vedtak, på grunnlag av forskningsdata, om lukking av vedkommende område og underretter den annen part, så vidt mulig, innen 7 døgn før lukking.
- e) I gyteperiodene vil den norske part iverksette tiltak for å forbedre gyteforholdene.

#### 5. Regulering av fisket etter norsk vårgytende sild i 1989.

Partene viste til at sildebestanden tradisjonelt har hatt en utbredelse over store deler av Norskehavet og Barentshavet. På denne bakgrunn ble det avtalt et kvantum til Sovjetunionen i 1989 av norskvårgytende sild på 15.000 tonn som kan tas i Norges økonomiske sone. Sovjetunionens fiske skal foregå i henhold til de regler som gjelder for Norges økonomiske sone, bl.a. et minstemål på 25 cm.

#### 6. Regulering av fisket etter lodde.

Partene var enige om at det ikke skal drives fiske av lodde i 1989.

#### 7. Reguleringstiltak for andre fiskeslag i 1989.

Partene var enige om at beskatning av fiskebestander som ikke er kvoteregulert, kun kan skje som bifangst ved fiske av kvoteregulerte fiskeslag. Partene ble enige om gjensidige bifangstkvoteer på 3.000 tonn i hverandres økonomiske soner. Disse bifangstkvoteene kan bli økt dersom hensynet til den praktiske avvikling av fisket tilsier det. Partene vil, så snart som mulig, behandle anmodninger om å øke bifangstkvoteen.

##### 7.1. Blåkveite

Under punkt 7 på dagsordenen opplyste havforskere fra de to parter at etter anbefaling fra ICES' fiskerireguleringskomite kan det største tillatte fangstkvantum av blåkveite utgjøre 21.000 tonn i 1989. Av

dette vil 16.300 tonn kunne fiskes i Norges økonomiske sone, hvorav den norske part tildeler Sovjetunionen en kvote på 8.100 tonn for 1989.

#### 7.2. Uer

Den norske part opplyste at Sovjetunionen i 1989 kan tildeles en kvote Sebastes mentella på 11.000 tonn og en kvote på 4.000 tonn Sebastes marinus som uungåelig bifangst i Norges økonomiske sone.

Den norske part opplyste at det i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone vil bli tillatt et direkte trålfiske etter Sebastes mentella med en maskevidde på ikke mindre enn 100 mm, og at det er tillatt med en innblanding av torsk, hyse og blåkveite med inntil 10% av den samlede vekt i hver enkelt fangst.

#### 7.3. Kolmule

Den norske part opplyste at den i 1989 vil tillate et sovjetisk fiske etter kolmule på 290.000 tonn utenfor 4 n. mil i fiskerisonen ved Jan Mayen og i et nærmere avgrenset område i Norges økonomiske sone hvis koordinater vil bli presisert.

Under utøvelsen av nevnte fiske skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm.

Under fisket av kolmule og andre fiskeslag tillates det en innblanding av vassild (*Argentina silus*) på inntil 10% i hver fangst. Samlet bifangst av vassild skal ikke overskride 5.000 tonn i 1989.

#### 7.4. Sei

Den norske part vil tillate Sovjetunionen en bifangst av sei på inntil 1.000 tonn ved fiske av torsk og hyse i Norges økonomiske sone.

#### 7.5. Steinbit

Den norske part vil tillate sovjetiske fartøyer en bifangst i 1989 på 4.000 tonn steinbit i Norges økonomiske sone.

#### 7.6. Akkar

Den norske part meddelte at den i 1989 vil tillate et sovjetisk fiske etter akkar på 5.000 tonn i Norges økonomiske sone. Kvoten kan fiskes med krokredskaper og drivgarn.

Det gis innenfor kvoten tillatelse til eksperimentelt trålfiske etter akkar med to fartøyer. Ved tråling etter akkar skal maskevidden i trålposen ikke være mindre enn 40 mm og ikke større enn 70 mm.

#### 7.7. Polartorsk

Den sovjetiske part vil tillate Norge en fangst av polartorsk i 1989 på 3.000 tonn i USSRs økonomiske sone. Det vil bli tillatt en bifangst på inntil 10% av andre fiskeslag i fisket etter polartorsk.

#### 7.8. Haneskjell

Den sovjetiske part har sagt seg enig i å tillate den norske part å drive prøvefiske etter haneskjell (*Chlamys islandica*) i USSRs økonomiske sone etter nærmere vilkår som vil bli avtalt i begynnelsen av 1989.

#### 7.9. Flyndre

Den sovjetiske part vil tillate Norge en fangst av flyndre på 1.000 tonn i USSRs økonomiske sone.



### 8. Regulering av rekefisket i 1989.

Partene behandlet utviklingen i fisket og bestandssituasjonen for reker i Barentshavet.

Fra sovjetisk side viste en til at sovjetiske forskere går inn for å innføre kvotereguleringer av rekefisket. Den norske part anførte at det på dette tidspunkt ikke finnes tilstrekkelige vitenskapelige data for innføring av slike reguleringer. Den sovjetiske part anførte at det var grunnlag for å begrense fisket på fiskefelt med konsentrasjoner av rognreke. Fra norsk side ville en studere dette nærmere.

Partene ble enige om at bifangst av torske- og hyseyngel under fiske av reker ikke skal overskride 300 eksemplarer pr. tonn reker. Rekefiske skal derfor ikke finne sted i de områder der bifangster av yngel av nevnte fiskeslag overskrider 300 eksemplarer pr. tonn reker.

Den sovjetiske part anførte at det også bør innføres reguleringstiltak om tillatt bifangst av ueryngel i rekefisket. Den norske part viste til at slike tiltak vil skape praktiske problemer for gjennomføringen av rekefisket. Forskere fra de to land vil samarbeide for å forsøke å finne tekniske løsninger på dette problemet.

Fra norsk side pekte en på ønskeligheten av at en også fra sovjetisk side innførte for USSR's økonomiske sone et minstemål på 6 cm for reker (15 mm carapax) og med tillatt innblanding av 10% undermåls reker i vekt i fangsten, som grunnlag for stenging av områder med for mye rekeyngel. Den sovjetiske part vil vurdere dette nærmere og gi beskjed til den norske part innen mai 1989.

Partene ble enige om at forskere fra de to land skal fortsette utvidete undersøkelser av rekebestanden og rekens biologi i Barentshavet, og at de skal drøfte resultatene av undersøkelsene for å kunne utarbeide anbefalinger om reguleringstiltak.

Den sovjetiske part opplyste at Norge i 1989 kan fiske en kvote på

2.000 tonn reker i USSRs økonomiske sone.

Den norske part opplyste at den i 1989 vil tillate Sovjetunionen å drive et forsøksfiske begrenset til 750 tonn reker utenfor 4 n. mil i fiskerisonen ved Jan Mayen.

#### 9. Regulering av selfangsten i 1989.

På grunnlag av drøftelsene i den felles arbeidsgruppe for sel i det nordøstlige Atlanterhav, ble partene enige om å anbefale følgende reguleringstiltak for selfangsten i 1989.

##### 9.1. Vesterisen

Den norske part vil tillate den sovjetiske part å fange 4.000 unger av grønlandssel og 6.900 klappmyss.

##### 9.2. Østisen

Den sovjetiske part vil tillate den norske part å fange 9.500 grønlandssel.

##### 9.3.

Partene ble enige om reguleringstiltak for selfangsten i Vesterisen og Østisen, samt omfang for vitenskapelige formål (vedlegg 4).

#### 10. Reglene for partenes utstedelse av lisenser for fiske og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Under punkt 10 på dagsordenen drøftet partene de rapporterings- og lisensieringsordninger som gjelder for partenes fiske i hverandres

soner og håndhevelse av fiskeribestemmelsene.

Partene var enige om å utveksle de nødvendige opplysninger om lisensiering av fisket i 1989 i de to lands soner innen 31. desember 1988. Partene var videre enige om å fortsette samme lisensieringspraksis for 1989 som i 1988.

#### 11. Felles forskning på fiskeressursene.

Partene fremhevet at forskningsprogrammet for felles undersøkelser i 1988 er oppfylt.

Partene drøftet spørsmål forbundet med gjennomføringen av det fjerde norsk-sovjetiske symposium om biologien og fisket av bestandene av kolmule og norsk vårgytende sild, som vil finne sted i Bergen 12.-16. juni 1989.

Partene drøftet og vedtok program for vitenskapelige undersøkelser i 1989, som forutsetter en videreføring av det felles forskningsarbeid, jfr. vedlegg 5.

Partene uttrykte anerkjennelse vedrørende resultatene fra de felles norsk-sovjetiske vitenskapelige undersøkelser som er et viktig element i kommisjonens arbeid.

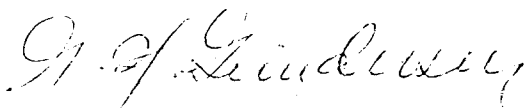
12. Eventuelt.

Den sovjetiske part opplyste at sovjetiske fartøyer i 1988 har mottatt fisk fra norske fiskere og uttrykte ønske om at slike operasjoner blir gjennomført også i 1989. Den norske part tok dette til etterretning, og vil underrette de respektive interesserte organisasjoner, samtidig som en viste til ønske om å eksportere bearbejdede norske fiskeprodukter til Sovjetunionen.


Partene ble enige om å avholde neste ordinære sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon i Sovjetunionen i november 1989.

Denne protokoll er utferdiget 16. desember 1988 i Oslo på norsk og russisk, med samme gyldighet for begge tekster.

Representant for Kongeriket  
Norges regjering i Den  
blandete norsk-sovjetiske  
fiskerikommisjon.

  
G. H. Gundersen

Stedfortredende representant  
for Regjeringen i Unionen  
av Sovjetiske Socialistiske  
Republikker i Den blandete  
sovjetisk-norske fiskerikom-  
misjon.

  
J. I. Zajtsey

## VEDLEGG 1

Den norske delegasjon til den 17. sesjon i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, Oslo, 12.-16. desember 1988.

- |     |                                             |                                                                                                                                                         |
|-----|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.  | Gunnar H. Gundersen                         | Representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, departementsråd i Fiskeridepartementet, delegasjonsleder |
| 2.  | Trond S. Paulsen                            | Stedfortredende representant for Kongeriket Norges regjering i Den blandete norsk-sovjetiske fiskerikommisjon, ekspedisjonssjef i Fiskeridepartementet  |
| 3.  | Gunnar Kjønnøy                              | Avdelingsdirektør, Fiskeridepartementet                                                                                                                 |
| 4.  | Marius Hauge                                | Byråsjef, Fiskeridepartementet                                                                                                                          |
| 5.  | Lill-Ann Bjaarstad                          | Konsulent, Fiskeridepartementet                                                                                                                         |
| 6.  | Gunnar H. Lindemann<br>Odd Gunnar Skagestad | Byråsjef, Utenriksdepartementet<br>Førstekonsulent, Utenriksdepartementet                                                                               |
| 7.  | Hallstein Rasmussen                         | Ass. fiskeridirektør, Fiskeridirektoratet                                                                                                               |
| 8.  | Peter Gullestad                             | Kontorsjef, Fiskeridirektoratet                                                                                                                         |
| 9.  | Terje Løbach                                | Seksjonsleder, Fiskeridirektoratet                                                                                                                      |
| 10. | Odd Nakken                                  | Direktør, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt                                                                                                   |
| 11. | Arvid Hysten                                | Forskningsjef, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt                                                                                              |
| 12. | Johannes Hamre                              | Forskningsjef, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt                                                                                              |
| 13. | Torger Øritsland                            | Forsker, Fiskeridirektoratets Havforskningsinstitutt                                                                                                    |
| 14. | Knut Thomassen                              | Fiskeskipper, Norges Fiskarlag                                                                                                                          |
| 15. | Ole Strand                                  | Fiskebåtreder, Norges Fiskarlag                                                                                                                         |
| 16. | Otto Gregussen                              | Avdelingsleder, Norges Fiskarlag                                                                                                                        |
| 17. | Jan Arne Isaksen                            | Advokat, Norsk Sjømannsforbund                                                                                                                          |
| 18. | Per Mohr                                    | Tolk                                                                                                                                                    |

Den sovjetiske delegasjon til den 17. sesjon i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, Oslo, 12.-16. desember 1988.

1. J. I. Zajtsev Stedfortreder for USSR's regjeringsrepresentant i Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon, rådgiver til USSR's fiskeriminister
2. S. I. Bogdanov Ansvarlig sekretær i den sovjetiske del av Den blandete sovjetisk-norske fiskerikommisjon
3. V. P. Torokhov Avdelingsleder, "Sevryba" fangst-departement
4. V. N. Shleinik Forskningsjef, Det vitenskapelige Polarinstitutt for havfiske og oceanografi; PINRO
5. V. A. Potelov Forsker, PINRO
6. V. P. Koval Førstesekretær, USSR's ambassade i Oslo
7. I. F. Vanjuskin Førstesekretær, USSR's ambassade i Oslo
8. U. R. Nadesjdin Tolk

## VEDLEGG 2

Kvoter i 1989 for gjensidig fangst av torsk og hyse for Norge og USSR i de to lands økonomiske soner. Disse kvoter gjelder ikke for et tilstøtende område for en felles fiskeriregulering i Barentshavet.

I 1.000 tonn

Fiskeslag Områder	Torsk	Hyse	I alt
Norges kvoter i USSRs økonomiske sone	50	20	70
USSRs kvoter i Norges økonomiske sone	110	20	130

## VEDLEGG 3

Fordeling av kvoter for torsk og hyse til tredjeland i 1989 i partenes økonomiske soner.

I 1.000 tonn

Fiskeslag	I USSRs økonomiske sone	I Norges økonomiske sone	Herav i det tilstøtende område i Barentshavet		I alt
			Norge	Sovjetunionen	
Torsk	6,4	9,6	6,4	6,4	16,0
Hyse	2,8	4,2	2,8	2,8	7



## REPORT FROM WORKING GROUP ON TRAWL CODEND SELECTIVITY

Participants: Norway: Hamre, Hysten, Nakken  
USSR: Shleinik

### Introduction

According to the protocol from the 16 Session of the Commission, joint selectivity experiments should be undertaken during 1988 and the results reported to the 17 Session of the Commission.

### Investigations

The selectivity experiments were planned in Murmansk in March 1988 and carried out in July 1988 by PINRO and FTFI (Institute of Fisheries Technology Research), using the trawlers "Anny Kræmer" (Norway) and "Gremyachinsk" (USSR). The results were reported separately by the two research groups as there had been no opportunity to discuss and report results jointly. The two reports were made available to the Working Group.

### Results

The Soviet results were in accordance with those obtained in previous experiments by Soviet scientists. The Bag type cover (Soviet-type) gave significantly higher figures for the selection factors (4.06 for cod and 4.12 for haddock) than did the ICES type cover (3.08 for cod and 3.10 for haddock). These figures correspond to 25 percent retention lengths for cod of 37 cm (ICES) and 52 cm (Bag) at the meshsize used in the experiments (138 mm).

The Norwegian results showed no significant differences in selection factors between the two types of cover, for neither cod nor haddock. Selection factors for cod were found to be 3.2-3.6 and for haddock 2.8-2.9.

### Discussion and Conclusions

The Working Group was unable to explain the discrepancies between the two sets of results, but were of the opinion that these discrepancies may have been caused by different ways of rigging and handling the gear. For instance was the circumference of the codend in the Norwegian experiments 1.6 times the circumference of the codend while the corresponding figure in the Soviet experiment was 2.5 times.

In future joint studies it is essential that the technical details regarding the rigging and handling of the gears are identical.

cb-1857

Report of the Working Group on Seals at the 17th Session of  
the Joint Norwegian - Soviet Fishery Commission,  
Oslo 12 - 16 December 1988

Participants

Norway	T. Øritsland	Institute of Marine Research, Bergen
	G.H Lindeman	Ministry of Foreign Affairs, Oslo
USSR	V.A. Potelov	SevPINRO, Arkhangelsk
	J. Vanjusjkin	Representative of Ministry of Fisheries, Soviet Embassy, Oslo
	J.G. Nadejdin	SevRyba, Murmansk (interpreter)

Contents

1. Exchange of information on catches and studies of seals in 1988.
2. The status of stocks and management advice for 1989.
3. Research program for 1989.
4. Other business.

1. Exchange of information.

## 1.1 Catches in 1988

Catches were landed from nine trips made by four Norwegian ships, six trips to the West Ice and three trips to the East Ice in 1988. One ship was lost in the West Ice on its first trip. Harp and hooded seals were caught by three Sovjet vessels in the West Ice. The Sovjet catch in the White Sea area was carried out by local hunters. Norwegian and Sovjet catches in 1988, including catches for scientific purposes, are shown in the table below:

Area/species	Norway	USSR	Sum
<u>West Ice</u>			
Harp seals			
Pups	3 062	7 000	10 062
Older seals (+)	5 169	500 <sup>3)</sup>	5 669
Sum	8 231	7 500	15 731
Hooded seals			
Pups	3 825	2 162	5 987
Adult females		500 <sup>3)</sup>	
	841		1 717
Adult males		376	
Sum	4 666	3 038	7 704
Area total	12 897 <sup>1)</sup>	10 538	23 435
<u>White Sea/East Ice</u>			
Harp seals			
Pups	18	51 900	51 918
Older seals (+)	16 580	2 501 <sup>3)</sup>	19 081
Sum	16 598	54 401	70 999
<u>Total catches</u>	29 495 <sup>2)</sup>	64 939	94 434

- 1 432 harp seals and 1 483 hooded seals caught by one ship lost on 8 April are not included.
- 21 637 seals, mostly harp seals, recorded caught in gillnets and other fishing gear along the Norwegian coast from January to August 1988, are not included.
- Catches for scientific research purposes.

## 1.2 Research in 1988

### 1.2.1 Norwegian studies

Information on seal research in 1988 is given on pages 3-21 in the Norwegian report to the Commission. Tagging and sampling was carried out from one ship in the West Ice, but samples were lost when the ship was wrecked and lost on 8 April.

Age samples of harp seals from the West Ice have been analysed and have been used in combination with recaptures of tagged seals to estimate pup production of West Ice harp seals during 1977-1987.

Stomach contents from harp seals sampled in the northern Barents Sea in 1987 have been analysed, and studies of coastal seal distribution were continued. Records were kept of harp seals caught in fishing gear in Norwegian coastal waters from January to August 1988, and biological samples were collected from some of these seals during the winter.

Studies of seal energetics were continued at the Universities in Oslo and Tromsø, and analyses of contaminants in seals have been carried out by other institutes.

### 1.2.2 Soviet investigations

Results of Soviet research on seals in 1988 are presented on pages 4-29 in the Soviet report to the Commission. Investigations in the West Ice included studies of the distribution of breeding and moulting concentrations of harp and hooded seals, their feeding and reproduction as well as the status of the stocks. One harp seal breeding patch was surveyed by aircraft on 24 March and 30 thousand seals were observed.

One patch of moulting hooded seals was surveyed from the air on 7 July, and the number of seals was estimated at about 27 thousand.

Analyses of data on harp seal fatness (blubber thickness) from the West Ice show a marked decrease in fatness when 1987 is compared to 1965. Studies of harp seals were continued in the White and Barents Seas, and an aerial survey of harp seal breeding lairs was carried out in the White Sea.

## 2. The status of stocks and management advice for 1989

### 2.1 The West Ice

Sealing effort is expected to remain low and a limited number of ships will not significantly disturb the formation of breeding lairs. The Working Group therefore recommends that an opening date of 18 March (at 0700 GMT) is carried over to 1989 for both harp and hooded seals. The Working Group further recommends that the closing date for the hunt is set at 5 May (at 2400 GMT) for both species in 1989. If unfavourable weather- or ice-conditions cause difficulties, the closing date should be delayed until 20 May. Exemptions from these dates should be made if necessary for scientific research.

The Working Group agreed that the ban on killing adult females in the breeding patches should be maintained for both harp and hooded seals.

2.1.1 Hooded seals

On the basis of results from their research, Soviet scientists consider that the abundance of hooded seals in the West Ice has increased in recent years. Indications of an increase are found in the areal extension of breeding lairs, increasing numbers of seals in the lairs, stabilization of the female age structure, increasing numbers of middle-aged healthy males and stabilization at a high level of the recruitment of young females to the breeding stock.

There is no recent estimate available for the size of the West Ice stock of hooded seals. However, catches have been much lower than estimated sustainable yields in recent years. During the period 1983-1987 the average annual catch was 3 065 pups and 859 adults, or 3 924 hooded seals per. year in total. For a likely natural mortality of 11% the stock may have increased at a rate of about 7% per. year. Estimates on the basis of alternative natural mortalities of 11 and 13% indicate sustainable yields in the range from 47 000 to 19 000 pups.

The Working Group therefore agreed that the total catch of hooded seals in the West Ice could be increased to 30 000 in 1989.

The Working Group also agreed that the ban on catches of young, immature hooded seals should be maintained.

2.1.2 Harp seals

Soviet investigations have indicated that the West Ice stock of harp seals has increased in recent years. However, a lowered condition as indicated by decreasing blubber thickness, and seal deaths on the Norwegian coast cause concern. Soviet members of the Working Group consider it possible to establish a quota not exceeding 35 000 harp seals for the West Ice in 1989.

Estimates of pup production based on recaptures of tagged seals and age compositions in samples from Norwegian catches of moulting harp seals through 1977-1987, indicate an increase to 40 - 60 000 pups per year around 1980 and suggest that the increase continued. However, the estimate of 31 000 pups for production in 1987, which has a fairly low variation, is very low when compared to the estimates for previous years. Even if it is difficult to explain such an abrupt decline, this low estimate causes grave concern. Norwegian scientists therefore propose that the catch in 1989 should be limited to the sustainable yield estimated from the conservative assumption of a pup production of 30 000 in 1987. Accordingly the Norwegian members of the Working Group recommended that the total catch of harp seals in the West Ice should be limited to 16 000 in 1989.

## 2.2 The White and Barents Seas

The Working Group agreed to recommend that the opening and closing dates for the hunt should be maintained, i.e. 1 March - 20 April for Soviet shore-based hunters and 23 March- 20 April for Norwegian ships. It is presumed that the closing date may be postponed until 10 May if necessitated by difficult weather- and ice-conditions.

### 2.2.1 Harp seals

The catch levels in recent years are considered by Soviet scientists to have been rather high. In combination with mass mortalities of harp seals in fishing gear on the coast of Norway, this has resulted in a marked decline in abundance. Studies indicate a reduced recruitment of young females to the breeding stock and aerial surveys show a significant reduction in the number of females in White Sea breeding patches from about 139 000 in 1985 to about 71 000 in 1988.

Soviet members of the Working Group therefore recommend that the total catch of harp seals in the White and Barents Seas should be reduced to 40 000 in 1989, and that the ban on killing adult females in the breeding lairs should be maintained.

No recent independent Norwegian estimate is available for this stock, and until new assessments have been made, the Norwegian members of the Working Group can only refer to the results of Soviet research and agree that the available evidence indicate a significant reduction in abundance and production. At the moment there is no basis for proposing an alternative catch quota. The Norwegian members agree that the ban on catching females in the breeding lairs should be maintained.

### 2.2.2 Bearded seals

No new information was available on the bearded seals in the White and Barents Seas. The Working Group agreed that bearded seals should remain protected in 1989 as in previous years.

### 2.2.3 Hooded seals

The Working Group agreed to recommend that the protection of hooded seals in the East Ice should be maintained.

### 3. Research program for 1989

Norwegian and Soviet scientists will continue their studies of harp and hooded seals in the West Ice and harp seals in the White and Barents Seas according to programs submitted in the national reports to the Commission. Implementation of the Soviet program requires special permits for the following catches:

#### West Ice

Adult female harp seals in breeding lairs	500
Moulting harps seals 25 May - 15 July	2 000
Adult female hooded seals in breeding lairs	500
Moulting hooded seals 25 May - 15 July	2 000

#### White and Barents Seas

Adult female harp seals in breeding lairs	500
One year old and older harp seals during and after the hunting season	1 900
Moulted harp seal pups	100
Bearded seals	100

The Norwegian program does not require any special catch for scientific purposes. The Norwegian members of the Working Group questioned the value of annually repeated sampling of breeding females as proposed in the Soviet program.

The Working Group agreed to recommend the plans for a joint program of large-scale tagging of harp seal pups by Norwegian ship and helicopter in the West Ice and by Soviet helicopter in the White Sea. Norwegian members of the Working Group agreed to assist in securing the permits needed for Soviet aerial surveys of seals in the West Ice from Norwegian airports and stated that the request for Norwegian participation in the surveys would be considered.

#### 4. Other business

Soviet scientists had not made a decision in the questions of participation in or expansion of the mandate of the ICES Working Group on harp and hooded seals.

Plans drafted by sealers in the Arkhanglsk district for a joint Soviet - Norwegian venture to improve the economics of sealing in the Northeast Atlantic through cooperation in the hunt and in the processing and marketing of products, was submitted by the Soviet members of the Working Group. Copies of these plans in Russian and Norwegian are appended to this report.

The text of this report was agreed by the members of the Working Group.



**FORSLAG OM ETABLERING AV SOVJETISK - NORSK SAMARBEIDE  
I SELFANGSTEN I GRØNLANDSHAVET (VESTERISEN),  
UTARBEIDET AV SELFANGERE I ARKHANGELSK-DISTRIKTET**

En rekke faktorer tilsier at et sovjetisk-norsk samarbeide i selfangsten i Vesterisen vil være hensiktsmessig:

1. Øket utnyttelse av fangstkvoteene:

Som vist i den følgende tabell, har de sovjetiske og norske fangere bare tatt fra 1 til 89% av de tillatte fangstkvoteer i de enkelte år.

Tabell: utbyttet av selfangstene i Grønlandshavet i % av fastsatte fangstkvoteer.

Arter	Norge	Sovjet	Total
	<u>1976-1982</u>		
Grønlandssel	74	84	78
Klappmyss	64	54	61
Total fangst	69	69	69
	<u>1983-1985</u>		
Grønlandssel	10	33	14
Klappmyss	3	25	5
Totalfangst	4	28	6
	<u>1986-1988</u>		
Grønlandssel	28	70	45
Klappmyss	34	68	45
Totalfangst	31	69	45

Som det fremgår av tabellen ble det i gjennomsnitt bare fanget 69% av de samlede kvoter i årene 1976 - 1982, 6% i 1983 - 1985 og 45% i 1986 - 1988. I forbindelse med Greenpeace-aksjoner reduserte de norske fangere fangsten i årene 1983 - 1985. I årene 1986 - 1988 brukte de sovjetiske fangerne fly for å finne selforekomstene, og fanget i gjennomsnitt 69% av de tildelte fangstkvoteer.

Det er således mulig å øke selfangsten med 20 - 50% ved å bruke fly (IL-18-DORR) til lokalisering av selforekomstene. Derved kan selfangsten fortsette, men det må også tas sikte på å forhøye innkjøpsprisene og å dele arbeidsoppgaver og teknologi i fangsten og fordelingen av produktene (f.eks. kan sovjetiske fartøyer drive fangst av grønlandssel-unger og voksne grønlandssel, mens norske fangere kan fange blueback, klappmyss og svartunger og drive plukkfangst av enkelt-dyr.)

## 2. Kvalitetsforbedring og produktutvikling:

Ved å bruke produksjonskjeder som er installert i de sovjetiske fangstfartøyene, kan man produsere skinn, olje og farse av høy kvalitet og lagre disse produktene ved  $-18 - -25^{\circ}$  C. Norske fartøyer har ikke slike produksjonslinjer. Kvaliteten reduseres ved kjemisk konservering og dessuten kaster de norske fangere ofte selkjøtt, innvoller og sveiver. I Sovjetunionen er det etterspørsel etter slike produkter. På den annen side har Sovjetunionen ikke tidsmessige fabrikker for foredling av skinn, mens slike fabrikker finnes i Norge. Disse praktiske problemer vil kunne løses dersom

- råstoffene bearbeides ombord i sovjetiske fartøyer,
- kjøtt, olje og pelsskinn beholdes ombord i sovjetiske fartøyer
- skinn, delvis også pelsskinn blir foredlet i Norge.

## 3. Økonomiske virkninger av felles selfangst:

En bedret økonomi i selfangsten kan oppnås ved:

- økning av fangstene med 20 - 50%,
- utveksling av produkter (til fordel for begge parter),
- kvalitetsforbedring av produktene,
- oppgjør mellom partene i produkter eller valuta,
- sel-leting på fangstfeltet med sovjetisk fly.

Den sovjetiske delegasjon håper at selfangere fra begge nasjoner kan drøfte detaljene i planer for et samarbeide i fangsten ved korrespondanse og i møter. På sovjetisk side tror man at et samarbeide i selfangsten kan skape grunnlag for andre fellesforetak i fremtiden.

**JOINT SOVIET-NORWEGIAN INVESTIGATIONS FOR 1989**

1. Investigations of cod and haddock in the Barents Sea in autumn-winter 1988/1989.

The results of joint as well as of national investigations in September-December 1988 and February-March 1989 will be discussed in Murmansk in April 1989.

2. Investigations of capelin migration to spawning grounds (January-March).

The scientists of the two countries will continue investigations of inshore capelin migrations (including biological observations) within the same scope as in previous years. The results will be discussed in Murmansk in April.

3. Abundance and distribution of larval herring.

The relevant surveys will be conducted in the Norwegian Sea and along the Norwegian coast in March-April 1989. The results will be discussed at the meeting of ICES Atlanto-Scandinavian Herring and Capelin Working Group in October 1989.

RV "PINRO" (15.02.89 - 01.04.89)

RV "ELDJARN" (12.03.89 - 28.04.89)

4. Abundance and distribution of larval capelin.

The surveys will be carried out in accordance with the coordinated program in June-July in the Barents Sea. The results will be discussed during the call of the Norwegian vessel at Murmansk 4-5 October 1989.

RV "Ayaks" (01.05.89 - 15.07.89)

RV "Johan Ruud" (15.06.89 - 30.06.89)

5. 0-group fish surveys (August-September).

Abundance and distribution of cod, haddock, capelin, herring, redfish and other species will be investigated within the same

scope as in previous years.

The results of surveys will be discussed during the call of the Soviet RV at Hammerfest 11-12 September 1989.

RV "Professor Marti"	(August-September)
RV "Persey III"	(01.08.89 - 11.09.89)
RV "PINRO"	(15.08.89 - 11.09.89)
RV "G.O. Sars"	(21.08.89 - 11.09.89)
RV "Eldjarn"	(22.08.89 - 12.09.89)
RV "Håkon Mosby"	(20.08.89 - 05.09.89)

6. Assessment of commercial fish stocks in the Barents Sea (September-October).

Joint assessment of stocks will be carried out in accordance with the international program coordinated in Murmansk in April and in Hammerfest 11-12 September 1989.

Primary data will be exchanged, and for capelin, Polar cod and herring stock sizes will be assessed in Murmansk 4-5 October 1989.

RV "Professor Marti"	(12.09.89 - 25.09.89)
RV "Persey-III"	(06.09.89 - 04.10.89)
RV "PINRO"	(12.09.89 - 04.10.89)
RV "G.O. Sars"	(12.09.89 - 04.10.89)
RV "Eldjarn"	(12.09.89 - 04.10.89)
RV "Michael Sars"	(11.09.89 - 07.10.89)

7. Blue whiting stock assessment

The RVs of PINRO and IMR will carry out the surveys to assess blue whiting stocks on spawning grounds west of the British Isles (January-May) and in the Norwegian Sea (July-August). The results of surveys will be submitted to ICES Blue Whiting Working Group in September 1989.

In the course of blue whiting surveys in the Norwegian Sea the data on herring distribution will be collected as well.

RV "Professor Marti"	(20.01.89 - 25.05.89)
RV "G.O. Sars"	(30.03.89 - 24.04.89)

8. Shrimp surveys

PINRO and IMR will continue assessing the shrimp stock size in the Barents Sea and Spitsbergen area (ICES Subarea I and Div. IIa and

IIb).

The data will be exchanged and results discussed during the call of Soviet RV at Bergen 23-25 May 1989.

RV "Kapitan Shaitanov" (15.04.89 - 01.08.89)

RV "Michael Sars" (16.04.89 - 20.05.89) and (10.07.89-13.08.89)

9. Trawl selectivity

PINRO and FTFI (Institute of Fishery Technology Research) will continue to investigate the selectivity of trawls with codend mesh size 125 and 135 mm which are used in commercial fishery. The experiments should be planned and conducted in a way so that conclusive results on selection factors are obtained.

Vessels and periods for the joint investigations should be decided on in January 1989.

10. Squid surveys.

Squid surveys will be conducted in accordance with the national programs. The data will be exchanged in April 1989 in Murmansk.

11. Intercalibration.

In order to obtain comparable and reliable data on commercial stocks Soviet and Norwegian RVs have to intercalibrate their fishing gears and acoustic equipment before or during the joint surveys.

In the course of the intercalibration there should be exchange of specialists between Research vessels at sea for periods of up to 15 days.

12. Seal investigations.

The scientists of the two countries will continue investigations of distribution, migrations, stock condition, age and sex composition, feeding of both Greenland seal populations in accordance with the PINRO and IMR programs. Investigations of harp and hooded seals in the Greenland Sea will be performed in June-July 1989 by a Soviet RV. Scientists of both countries will cooperate in mass-tagging of harp seal pups in the West Ice and in the White Sea during the breeding season in 1989, according to plans exchanged at the 17th Session of the Commission.

Further practical details will be agreed by correspondence between PINRO and IMR in early January. Norwegian participation in Soviet survey flights in the West Ice will be considered by Norwegian scientists and a response will be sent to PINRO in January.

Further plans will be discussed in Murmansk in April 1989. Results of cooperative research will be submitted to the 18th Session of Mixed Soviet-Norwegian Fisheries Commission.

13. Investigations of interrelations between commercial stocks.

Both parties will continue investigations of interrelations between stocks in accordance with the joint program. Materials and information on implementation of scientific program and planning of joint investigations concerning the problem in question will be exchanged in Murmansk in April 1989.

In the course of the year the two institutes will exchange two specialists from each side for 2 to 4 weeks. From PINRO:

Yaragina N.A. - biologist; Lisovets S.V. - mathematicien. From IMR names will be decided at a later stage. In addition, in January 1989 two acoustic experts from PINRO will visit IMR in Bergen according to the research program for 1988.

14. PINRO - IMR Symposium.

At the 17 Session of Mixed Soviet-Norwegian Fisheries, Commission as well as by telex in January 1989, scientists of PINRO and IMR will exchange the report titles for the Fourth Soviet-Norwegian Symposium. Abstracts as well as tables and figures will be exchanged at the meeting in April 1989 in Murmansk.

The symposium will be held in Bergen 12-16 June 1989.

15. Prospects of scientific collaboration.

PINRO and IMR will continue discussing the main aspects of collaboration in the field of salmon rearing at the meeting in Murmansk in April 1989.